



I. INFORMACIÓN GENERAL

CURSO	:	Literatura Y Sociedad
CÓDIGO	:	TR221
CICLO	:	201800
CRÉDITOS	:	3
SEMANAS	:	8
HORAS	:	3 H (Teoría) Semanal
ÁREA O CARRERA	:	Traducción E Interpretación Profesional

II. MISIÓN Y VISIÓN DE LA UPC

Misión: Formar líderes íntegros e innovadores con visión global para que transformen el Perú.

Visión: Ser líder en la educación superior por su excelencia académica y su capacidad de innovación.

III. INTRODUCCIÓN

Descripción:

En el curso, el estudiante, a partir de algunas categorías básicas del análisis literario, analiza textos literarios de distintos géneros con la finalidad de establecer conclusiones justificadas sobre la visión crítica que este plantea sobre una determinada realidad social y cultural. Esto supone asumir que el texto literario es un discurso que revela las tensiones entre el individuo y la sociedad.

Propósito:

Literatura y Sociedad es un curso obligatorio de la carrera de Traducción e Interpretación Profesional dirigido a alumnos de segundo ciclo. El curso desarrolla la competencia general Pensamiento Crítico y la competencia específica de la carrera Interculturalidad, ambas en nivel uno. El curso tiene como prerrequisito a Comprensión y Producción de Lenguaje 1.

El curso Literatura y Sociedad es una asignatura especialmente útil pues permite que los estudiantes realicen una reflexión profunda sobre un uso estético del lenguaje y porque desarrolla en ellos una visión crítica y permanentemente cuestionadora de la sociedad y la cultura actual, elemento valioso para el profesional de la carrera de Traducción e Interpretación Profesional.

IV. LOGRO (S) DEL CURSO

Al finalizar el curso, el estudiante analiza críticamente textos literarios teniendo en cuenta categorías básicas del análisis literario, así como el contexto social y cultural en el que se producen.

Competencia General:

Pensamiento crítico

Nivel de logro:

1

Definición:

Capacidad para explorar de manera exhaustiva problemas, idea o eventos para formular conclusiones u opiniones sólidamente justificadas

Competencia Específica:

Interculturalidad

Nivel de logro:

1

Definición:

Capacidad de valorar e identificar la diversidad cultural como parte esencial de su labor profesional, siendo consciente que el proceso de traducción e interpretación implica tomar en cuenta las convenciones socioculturales, tanto de la cultura fuente como de la cultura meta

V. UNIDADES DE APRENDIZAJE

UNIDAD N°: 1 Nociones básicas del discurso literario

LOGRO

Al finalizar la unidad, el estudiante analiza textos literarios teniendo en cuenta categorías básicas del análisis literario.

Competencia(s): Pensamiento crítico, nivel 1

TEMARIO

Temario:

- Definición y características del texto literario
- Función social de la literatura
- Elementos narrativos

Actividades de aprendizaje:

- Discusión de cinco textos problemáticos
- Visualización de material audiovisual

Lectura y discusión

- Análisis de texto narrativo
- Interpretación de texto narrativo

Evidencias de aprendizaje:

- TA1: texto de análisis del cuento
- TA2: texto de interpretación del cuento

Bibliografía:

- Eagleton, Terry. Una introducción a la teoría literaria
- Jameson, Fredric. El posmodernismo o la lógica cultural del capitalismo avanzado
- Cercas, J. y Vargas Llosa, M. El oficio de escribir (video)
- Vargas Llosa, M. ¿Para qué sirve la literatura?

- González M., A. Introducción a la interpretación de textos literarios
- Pantigoso, M. Didáctica de la interpretación de textos literarios

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 1 - 4

UNIDAD N°: 2 El texto literario como producto social

LOGRO

Al finalizar la unidad, el estudiante analiza críticamente textos literarios teniendo en cuenta las tensiones entre individuo y sociedad.

Pensamiento crítico, nivel 1; Interculturalidad, nivel 1

TEMARIO

Temario:

- El espacio en el texto narrativo
- Las relaciones de género en el texto narrativo
- La violencia en el texto narrativo
- La exclusión en el texto narrativo

Actividades de aprendizaje:

- Interpretación de texto narrativo

Evidencias de aprendizaje:

- EX: presentación oral de la interpretación de un texto narrativo
- EB: texto de interpretación y análisis del cuento

Bibliografía:

- Noltenius, Susanne. Tres mujeres
- Salazar Jiménez, Claudia. La sangre de la aurora

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 5 - 8

VI. METODOLOGÍA

El Modelo Educativo de la UPC asegura una formación integral, que tiene como pilar el desarrollo de competencias, las que se promueven a través de un proceso de enseñanza-aprendizaje donde el estudiante cumple un rol activo en su aprendizaje, construyéndolo a partir de la reflexión crítica, análisis, discusión, evaluación, exposición e interacción con sus pares, y conectándolo con sus experiencias y conocimientos previos. Por ello, cada sesión está diseñada para ofrecer al estudiante diversas maneras de apropiarse y poner en práctica el nuevo conocimiento en contextos reales o simulados, reconociendo la importancia que esto tiene para su éxito profesional.

Durante las sesiones del curso se emplearán diversas estrategias metodológicas para fomentar la reflexión, la discusión y el análisis de textos, tanto poéticos como narrativos. Para conseguir este objetivo, los alumnos deberán revisar, antes de cada clase, un material, generalmente un texto, que servirá como punto de partida para la discusión. Como parte de esta, los estudiantes deberán plantear, de manera individual o en pequeños grupos de trabajo, nuevos temas de análisis y discusión sobre las ideas que se proponen en las lecturas y materiales que el profesor presenta. El objetivo de este trabajo es entrenar al alumno en un análisis personal que luego pueda replicar en las evaluaciones del curso. El estudiante deberá dedicar, aproximadamente, dos horas semanales para las lecturas de los textos y/o revisión de materiales fuera de clase.

VII. EVALUACIÓN

FÓRMULA

20% (TA1) + 20% (TA2) + 25% (EX1) + 35% (EB1)

TIPO DE NOTA	PESO %
TA - TAREAS ACADÉMICAS	20
TA - TAREAS ACADÉMICAS	20
EX - EXPOSICIÓN	25
EB - EVALUACIÓN FINAL	35

VIII. CRONOGRAMA

TIPO DE PRUEBA	DESCRIPCIÓN NOTA	NÚM. DE PRUEBA	FECHA	OBSERVACIÓN	RECUPERABLE
TA	TAREAS ACADÉMICAS	1	SEMANA 2	Texto de análisis. Trabajo grupal.	NO
TA	TAREAS ACADÉMICAS	2	SEMANA 4	Texto de análisis. Trabajo grupal	NO
EX	EXPOSICIÓN	1	SEMANA 7	Exposición oral sobre la interpretación de un texto. Evaluación grupal.	NO
EB	EVALUACIÓN FINAL	1	SEMANA 8	Texto de análisis e interpretación comparativa de dos textos narrativos. Evaluación individual.	SÍ

IX. BIBLIOGRAFÍA DEL CURSO

BÁSICA

JAMESON, Fredric Torio, Pardo (1991) El posmodernismo o la lógica cultural del capitalismo avanzado. Buenos Aires : Paidós.
(306 JAME)

RECOMENDADA

(No necesariamente disponible en el Centro de Información)

EAGLETON, Terry (1998) Una introducción a la teoría literaria. Primera. Ciudad de México.

GONZÁLEZ MONTES, Antonio (2003) Introducción a la interpretación de textos literarios. Primera. Lima.

NOLTENIUS, Susanne (2015) Tres mujeres. Primera. Lima.

PANTIGOSO, Manuel (2003) Didáctica de la interpretación de textos literarios. Primera. Lima.

SALAZAR JIMÉNEZ, Claudia (2016) La sangre de la aurora. Segunda. Lima.